

Veterinary certificate for Export of Beef and Beef Products from Ukraine to the Republic of Iraq
Ветеринарний сертифікат для експорту яловичини та продуктів з неї з України до Республіки Ірак
 الشهادة الصحية لتصدير اللحوم الأبقار ومنتجاتها من أوكرانيا إلى العراق

17	I.1. Consignor (Exporter) / Відправник (експортер) / المصدر (المُرسل) Name / Назва / الاسم Address / Адреса / العنوان Tel / Телефонний номер / موبايل		I.2. Certificate reference No. / Номер сертифіката / الرقم المرجعي للشهادة الصحية	
			I.3. Competent authority of exporting country / Компетентний орган країни-експортера / الجهة الرقابية المختصة	
	I.4. Consignee / Одержувач / المستورد/المُرسل إليه Name / Назва / الاسم: Address / Адреса / العنوان: Post code / Поштовий індекс / :شقة البريد Tel / Номер телефону / موبايل:			
	I.5. Country of origin / Країна походження / بلد المنشأ		I.6. Region of origin / Регіон походження / منطقة المنشأ	
	I.7. Country of destination / Країна призначення / بلد المقصد			
	I.8. Place of origin / Місце походження / مكان المنشأ			
	Name of establishment / Назва потужності / اسم المنشأة		Approval number of establishment / Номер ухвалення потужності / إنشاء رقم الموافقة	
	Address of establishment / Адреса потужності / إنشاء رقم الموافقة			
	I.9. Place of loading / Місце відвантаження / مكان التحميل		I.10. Date of departure / Дата відправлення / تاريخ المغادرة	
	I.11. Transport / Транспорт / النقل Aeroplane / Літак / جوي ☐ Ship / Судно / بحري ☐ Railway wagon / Залізничні вагони / سكة الحديدية ☐ Road vehicle / Дорожній транспорт / بري ☐ Other / Інше / أخرى ☐ Identification / Ідентифікація / تعريف Documentary references / Документальні посилання / المراجع الوثائقية		I.12. Entry border inspection posts in Iraq / Прикордонні інспекційні пункти в Іраку / نقاط تفتيش الدخول إلى العراق	
I.13. Description of commodity / Опис товару / وصف الشحنة		I.14. Commodity code (HS code) / Код товару (HS код) / رمز السلعة (رمز النظام المنسق)		
		I.15. Quantity / Кількість / الكمية		
I.16. Commodities intended for use as / Товари, призначенні для / السلع المخصصة للاستخدام كـ Human Consumption/ Споживання людино/ للاستهلاك البشري ☐ Technical use / Технічного використання/ الاستخدام التقني ☐ Other (indicate the purpose) / Інше (вказіть призначення)/ أخرى (أشر إلى الغرض) ☐				
I.17. Identification of the Food Products / Ідентифікація харчових продуктів / توصيف وتصنيف الأغذية				
	Temperature of Food product / Температура харчового продукту	☐	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية	
	Ambient / Температура навколишнього середовища	☐	درجة حرارة الغرفة	
	Chilled / Охолоджений	☐	مبرد	
	Frozen/Заморожений	☐	مجمد	

II. Health information / Інформація про здоров'я / معلومات صحية	II. a. Certificate reference No./ Номер сертифіката / رقم / مرجع الشهادة
I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that / Я, що нижче підписався державний/офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне: / أنا الموقع أدناه، طبيب بيطري رسمي/رسمي، أشهد بأن - II.1. The meat exported to the Iraq comes from clinically healthy animals originating from establishments or administrative territories of the exporting country officially free of contagious animal diseases. / М'ясо, що експортується до Іраку походить від клінічно здорових тварин, що походять з потужностей або адміністративних територій країни-експортера, які офіційно вільні від інфекційних захворювань тварин. أن تكون لحوم الحيوانات السليمة المصدرة إلى العراق سليمة سريريا وواردة من منشآت أو أقاليم إدارية في البلد المصدر خالية رسمياً من الأمراض الحيوانية المعدية. -The animals were slaughtered in a licensed slaughterhouse approved by the competent authorities in the country of origin, operating under its supervision and were accredited by the Veterinary Department in Iraq. / Тварини були забиті на ліцензованій бійні, затвердженій компетентними органом країни походження, що працює під його наглядом та були акредитовані Ветеринарним департаментом Іраку. تم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات المختصة في بلد المنشأ ويعمل تحت اشراف الجهة الرقابية المختصة للدولة المصدرة وتكون المجازر معتمدة لدى دائرة البيطرة في العراق. - The meat or their products are from animals that are subject to screening before and after slaughter by veterinarian of the competent regulatory agency in the country of origin & have shown no signs of any of infectious diseases (as per WOAH guidelines). / М'ясо або продукти з нього походять від тварин, які перед і після забою проходять огляд ветеринарним лікарем компетентного регулюючого органу в країні походження і не мають ознак будь-яких інфекційних захворювань (відповідно до рекомендацій ВООЗТ). ان اللحم او منتجاتها تكون من حيوانات خضعت للفحص قبل وبعد الذبح من قبل اطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ ولم تظهر عليه اعراض للأمراض المعدية وفقاً لمعايير المنظمة العالمية للصحة الحيوانية. -The meat or their products are being processed in a controlled facility under the supervision of a competent authority and the food Safety Management System is being applied based on the principles of the Hsp system or similar it , following the recommendations of Codex Alimentarius, with systematic verification of the Competent Authority in the country of vv. / М'ясо або продукти з нього переробляються на контрольованій потужності під наглядом компетентного органу, де застосовується система управління безпечністю харчових продуктів, заснована на принципах системи НАССР або подібної до неї, відповідно до рекомендацій Кодексу Аліментаріус, з систематичною перевіркою з боку компетентного органу в країні походження. تم اجراء عملية تداول اللحوم او منتجاتها في منشأ خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة وتطبق نظام ادارة سلامة الغذاء استنادا الى مبادئ نظام الهاسب او ما يماثله ، وذلك بناءً على توصيات Alimentarius Codex ، مع التحقق المنهجي من السلطة المختصة في بلد المنشأ . -Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary drugs (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any residues in meat and/or meat products comply with requirements of the relevant Iraqi standard specifications. / При використанні ветеринарних препаратів (включаючи стимулятори росту) та сільськогосподарських хімікатів до живих тварин застосовувалися належні ветеринарні практики, а будь-які залишки в м'ясі та/або м'ясних продуктах відповідають вимогам відповідних іракських стандартних специфікацій. تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية، وأن أي متبقيات في اللحوم و/أو منتجاتها متوافقة مع المتطلبات للمواصفات القياسية العراقية ذات العلاقة. -The source of meat and/or meat products has not been slaughtered for the purpose of eradicating or controlling disease. / Джерело м'яса та/або м'ясних продуктів не було забито з метою ліквідації або контролю захворювання. أن مصدر اللحوم و/أو منتجاتها لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها. -The meat and/or meat product has not been derived from animals fed on meat and bone meal and greaves from ruminant origin / М'ясо та/ або м'ясні продукти не отримано від тварин, яких годували м'ясним і кістковим борошном та шкварками від жуйних тварин. أن اللحم و/أو منتجاتها ناتجة من حيوانات لم تتغذى على أعلاف تتضمن مساحيق اللحم والعظم وأية مخلفات بروتينية من اصل مجترات خاصة بلحوم المجترات فقط -The carcasses must be stored at a temperature not exceeding 2°C for at least 24 hours after slaughter, and the frozen meat pieces must weigh less than 5 kilograms. / Туші повинні зберігатися за температури не вище 2°C протягом щонайменше 24 годин після забою, а вага заморожених шматків м'яса повинна бути менше 5 кілограмів. ان الذبائح قد تم حفظها في درجة حرارة لا تزيد عن 2 درجة مئوية لمدة لا تقل عن 24 ساعة بعد الذبح و تكون القطع اللحم المجمدة وزنها دون 5 كيلوغرام . - Meat derived from animals born and raised in the country and officially registered / М'ясо, отримане від тварин, народжених, вирощених у країні та офіційно зареєстрованих. اللحوم المشتقة من الحيوانات التي ولدت ونشأت في الدولة والمسجلة رسمياً ومن العجول التي يقل عمرها عن 24 شهراً. - bovine spongiform encephalopathy (BSE) - in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation, with undetermined, negligible or controlled BSE risk, according to the recommendations "Terrestrial Animal Health Code" of World Organization Animal Health (WOAH); / Губчастоподібна енцефалопатія великої рогатої худоби (ГЕ ВРХ) – на території країни або адміністративної території відповідно до принципу регіоналізації, з невизначеним, незначним або контрольованим ризиком ГЕ ВРХ, згідно з рекомендаціями «Кодексу здоров'я наземних тварин» Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (ВООЗТ). - (BSE) اعتلال الدماغ الإسفنجي البقري - مع مخاطر ضئيلة أو خاضعة - وفقاً للتقسيم الإقليمي، مع مخاطر ضئيلة أو خاضعة (BSE) اعتلال الدماغ الإسفنجي البقري - (WOAH) للرقابة لمرض جنون البقر، وفقاً للتوصيات "مدونة صحة الحيوان الأرضية" للمنظمة العالمية لصحة الحيوان	

- The meat and/or meat product derived from animals originated from zones/ areas free from foot and mouth disease (FMD) and Rift valley fever (RVF) during the last 3 months prior to export, obtained from animals which have been reared in territory/lies [name]. / М'ясо та/або м'ясні продукти, отримані від тварин, що походять із зон/територій, вільних від ящуру (FMD) та лихоманки Рифт-Валлі (RVF) протягом останніх 3 місяців перед експортом, і отримані від тварин, які вирощувалися на території (ях) [назва].
- إن الحيوانات الحية مصدر اللحوم من منطقة لم يسجل بها مرض الحمى القلاعية (FMD) وحمى الوادي المتصدع (RVE) خلال فترة لا تقل عن 3 شهور السابقة للتصدير وربيته في المقاطعة/المقاطعات (اسم المقاطعة).
- Meat is obtained from country or zone that is free from FMD without vaccination. / М'ясо отримане із країни, зони, яка є вільною від ящуру без вакцинації.
- يتم الحصول على اللحوم من المناطق التي يوجد بها برنامج رسمي لمكافحة مرض الحمى القلاعية و/أو حيث تكون حالة مرض الحمى القلاعية غير معروفة، وحيث كان مستوى الرقم الهيدروجيني أقل من 6 بعد التعتيق عند اختباره في منتصف كل من العضلة الظهرية الطويلة. شهادة للحوم النقر فقط.
- Meat is sourced from animals have not been treated with natural or synthetic oestrogens or hormonal or thyreostatic substances, excluding prophylactic and medical treatment. / М'ясо походить від тварин, яких не обробляли природними або синтетичними естрогенами, гормональними або тиреостатичними речовинами, за винятком профілактичного та медичного лікування. مصدر اللحوم من حيوانات لم يتم علاجها بالإستروجينات الطبيعية أو الاصطناعية أو المواد الهرمونية أو مثبطة للغدة الدرقية، باستثناء العلاج الوقائي والطبي

II.1 Health Attestations /Declarations (if Additional deemed necessary) / Підтвердження безпечності для здоров'я / Декларації (за необхідності)

/إفادات صحية إضافية خاصة (إذا تطلب الأمر ذلك) _____

I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate / Я, що підписався нижче, уповноважена особа, засвідчую, що товар, описаний вище, відповідає всім вимогам, зазначеним у цьому сертифікаті.

أنا الموقع أدناه، الشخص المخول، أشهد بأن البضاعة الموصوفة أعلاه تلبي جميع المتطلبات المذكورة في هذه الشهادة

Veterinarian in charge
Державний ветеринарний інспектор / Офіційний ветеринарний лікар

الطبيب البيطري المسؤول/

Name and address, Position
Ім'я та адреса, Посада

الاسم و العنوان/

Job
Місце роботи

الوظيفة/

Date
Дата

التاريخ/

Official Stamp
Офіційна печатка

الختم الرسمي/

Signature
Підпис

التوقيع/